

آنها در امر داد و ستد است. در طی این سالها تعاونیها کالاهای بی شماری در سراسر کشور توزیع نموده‌اند. «شرکتهای تعاونی با مسئولیت محدود» که تحت قانون جدید تعاون تشکیل گردیده‌اند، نقشی حیاتی در درون جنبش تعاون ایفا کرده‌اند. در همین چارچوب شرکت تعاونی کارکنان دولت و نیز شرکت تعاونی آموزش کارکنان دولت با هدف تشویق دولت برای رفاه بیشتر کارکنان تشکیل شده‌اند.

#### \* شرکت تعاونی کارکنان دولت (GEC)

این قبیل شرکتهای تعاونی را کارکنان دولت در ادارات، کارخانجات و کارگاههای بزرگ دولتی در سطوح منطقه‌ای تشکیل می‌دهند.

#### \* اهداف شرکتهای تعاونی کارکنان دولت (GEC)

شرکت تعاونی کارکنان دولت جهت نیل به اهداف ذیل تشکیل گردیده است:

الف: تامین رفاه عمومی اعضاء و ایجاد درآمدهای اضافی برای آنان؛

ب: افزایش قدرت خرید اعضاء جهت خرید کلی و جزیی کالاهای موردنیاز با قیمهای معقول و مناسب؛

ج: افزایش توان مالی اعضاء از طریق شارکت دادن آنها در امور تجاری و بازارگانی داخلی و خارجی؛

#### \* حوزه عملیات شرکت

شعب مرکزی شرکتهای تعاونی کارکنان دولت به منظور انجام عملیات تجاری و برای فروش کالاهای اساسی و لوازم خانگی در فروشگاههای خرد فروشی و نیز اداره امور

# نفع‌بخش تعاون در کشور میانمار

نقل از بولتن اتحادیه بین‌المللی تعاون برگردان از: اداره امور بین‌الملل وزارت تعاون

## قسمت دوم

### محصولات؛

### و ظایف اقتصادی

عمده و ظایف اقتصادی تعاونیهای زنان به این شرح است:

الف: تولید محصولات صنعتی و هنری؛

ب: جلب توریستها از طریق ارائه الگوها و نمونه‌های مختلف لباسهای زنان بومی (محلى)، (شایان ذکر است که سال ۱۹۹۶ به عنوان سال دیدار از میانمار اعلام گردیده است)

ج: آذین‌بندی مکانهای بزرگزاری اجتماعات عمومی یا مذهبی، مراسم و جشنواره‌گوناگون؛

د: تدارک و پذیرایی در مراسم و جشنها؛

ه: پذیرش دستور طبخ غذا به روش آشپزی مخصوص میانمار؛

و: باریچ، بسته‌بندی و تحویل لوازم آشپزخانه مخصوص زنان خانه‌دار؛

ذ: بازاریابی محصولات صنعتی و صنایع دستی (هنری) و صادرات این

ک: ارائه کمکهای لازم در امر مراقبتهای روزانه، زیباسازی اتفاقهای پذیرایی، کارهای مربوط به مادران، دوخت و دوز و بطور کلی فعالیتهای مربوط به خانه‌داری؛

ل: انجام مراقبتهای بهداشتی ویژه سالخوردگان و افراد مسن؛

م: کمک به آموزش‌های جسمانی برای بانوان؛

ی: انجام هرگونه فعالیت تجاری که بنحوی، جامعه را بهره‌مند ساخته و با آئین نامه مربوطه منطبق باشد.

### تجارت و بازارگانی\*

#### \* بازارگانی داخلی

از آنجایی که تعاونیها سالهای متعدد است که به اموری از قبیل: بازارگانی محلی و انواع فعالیتهای تجاری از قبیل، پیش خرید کالاهای مصرفی و خریدهای نقدی و یا خریدهای قراردادی پرداخته‌اند، فعالیت اصلی

د: ترغیب کارکنان به انجام فعالیتهای تجاری بازارگانی از طریق افزایش الگوهای اقتصادی اجتماعی در زندگی آنها؛

### \* حوزه عمل

تعاونیهای کارکنان آموزشی دولت (EEC) در تمامی سطوح در موارد ذیل فعالیت دارند:

الف: امور خرده‌فروشی از قبیل فروش لوازم التحریر و سایل کالاهای موردنیاز اساتید و دانشجویان؛

ب: اداره امور فروشگاهها؛

ج: تهیه وسایل و ارائه خدمات مربوط به تخصص و مهارت هر یک از اعضاء؛

### \* کمکهای دولت

الف: توزیع منظم کالاهای تولید شده توسط کارخانجات دولتی برای تعاونیهای کارکنان آموزشی دولت؛

ب: کمکهای مالی جهت سرمایه‌گذاریهای بدون بهره؛

ج: ارائه کمکهای منظم هماهنگ بواسیله وزارت تعاون، وزارت آموزش و پرورش و مقامات منطقه‌ای؛

### \* تامین آسایش و تضمین منافع برای اعضاء

اعضاء شرکتهای تعاونی کارکنان آموزشی دولت همواره کالاهای موردنیاز خویش را با قیمت‌های مناسب خریداری می‌نمایند و در ارتباط با فروشهای نسیه به اعضاء نیز ترتیبات ویژه‌ای صورت گرفته است. اعضاء علاوه بر برخورداری از تخفیف ویژه در زمان فروش از سود سهام نیز بهره‌مند می‌گردند. همچنین شرکت تعاونی کارکنان آموزشی دولت (EEC) در ارتباط با امور اجتماعی اعضاء فعالیتهای

قادرند که فردی را تحت عنوان ذینفع در مایملک خویش پس از مرگ یا استعفای خودشان معرفی نمایند.

### \* شرکت تعاونی کارکنان آموزشی دولت (EEC)

شرکتهای تعاونی کارکنان آموزشی دولت توسط کارکنان آموزشی مدارس، دانشکده‌ها، دانشگاهها و ادارات در شهرهای خودشان تأسیس می‌شوند.

### \* اهداف تعاونیهای کارکنان آموزشی دولت (EEC)

اهداف تعاونیهای کارکنان آموزشی دولت به شرح زیر اعلام گردیده است:

الف: ارائه خدمات رفاهی به کارکنان آموزشی؛

ب: ایجاد تمهدات برای کارکنان جهت خریدهای اعتباری (نسیه) به مبلغ حداقل معادل حقوق ماهانه آنها؛

ج: اجازه خرید قسطی به اعضاء معادل مبلغی که از نصف درآمد سالانه آنها تجاوز نماید؛

### \* رفاه و منفعت اعضاء

فروشگاههای بزرگ تاسیس شده‌اند. همچنین شرکتهای تعاونی کارکنان دولت (شعب فرعی) جهت اهداف ذیل تاسیس شده‌اند:

الف: بازاریابی کلان (عمده‌فروشی)؛

ب: فروشگاههای بزرگ (زنگیره‌ای)؛

ج: در اختیار گرفتن (اجاره کردن) کارخانجات دولتی جهت انجام امور تولیدی؛

### \* کمکهای دولت

شرکت تعاونی کارکنان دولت با تشویق دولت و به منظور رفاه هر چه بیشتر کارکنان دولت تشکیل گردیده و در خصوص موارد ذیل اقدامات ویژه‌ای را به اجرا در آورده‌اند.

الف: توزیع منظم کالاهای تولید شده توسط کارخانجات دولتی؛

ب: پرداخت وامهای اصلی، بدون بهره به مبلغ ۱۰۰ میلیون کیات همچنین اعطای وامهای سبک به مبلغ ۵۱/۶۷ میلیون کیات، به شرکتهای تعاونی‌های کارکنان دولت (GEC).

ج: ارائه مجوز به شرکت‌های تعاونی کارکنان دولت برای انجام فعالیت در کارخانجات دولتی؛

د: ارائه کمکهای منظم و مستمر از سوی وزارت تعاون و مقامات منطقه‌ای در کشور؛



موثری را بر عهده گرفته‌اند.

#### \* برپایی نمایشگاه‌ها

وزارت تعاون در زمینه برگزاری جشنها و نمایشگاه‌های عمومی و نمایشگاه‌های ویژه کالاهای تجاری، وظایف خاصی را بر عهده دارد. هدف اصلی از برگزاری این قبیل نمایشگاه‌ها افزایش تولید و ارتقاء سطح تجارت تعاملیها هم در سطوح داخلی و هم خارجی اعلام گردیده است.

بخشی از نمایشگاه‌های تجاری، جشنها و جشنواره‌های برگزار شده توسط وزارت تعامل میانمار به شرح ذیل است:

الف: نمایشگاه کالاهای تجاری میانمار در محل سالن (تامادو) واقع در خیابان «یوویسارا» تاریخ پنجم لغایت شانزدهم ژانویه ۱۹۹۳.

ب: نمایشگاه تجاری تعاملیهای صنعتی کشور میانمار در سالن «تامادو» واقع در خیابان «یوویسارا» از بیستم تا سیام ژوئن ۱۹۹۳.

ج: نمایشگاه ابزار و لوازم بسته‌بندی در سالن «تامادو» واقع در خیابان «یوویسارا» از نهم تا چهارده ژانویه ۱۹۹۳.

د: نمایشگاه کالاهای تجاری میانمار (مثلث طلایی)، واقع در شهر «تاجی لیک» از بیست و یکم تا سی و یکم دسامبر ۱۹۹۳.

ه: جشنواره بازارهای تعاملی در «مندلای» از شانزدهم تا ۲۴ ژوئن ۱۹۹۴.

ل: (مویپان) نمایشگاه محصولات تعاملی میانمار و محصولات جدید در سالن تعاملیهای کارکنان دولت در خیابان «تعین فیو» از بیست و چهارم لغایت بیست و هشتم ژوئن ۱۹۹۴.

م: جشنواره بازارهای تعاملی در شهر «مونهوار» از بیست و هفتم اکتبر ۱۹۹۴ لغایت

چهارم نوامبر ۱۹۹۴.

ن: جشنواره بازارهای تعاملی در «یانگون»

از هفتم لغایت پانزدهم ژانویه ۱۹۹۵. و: «تابودو» (فوریه) جشنواره بازار در یانگون از یازدهم تا پانزدهم (فوریه) ۱۹۹۵. ی: جشنواره بازار (جویلی طلایی) در یانگون از بیست و پنجم ماه مارس لغایت دوم آوریل ۱۹۹۵.

در اینگونه جشنواره‌ها و نمایشگاه‌های کالای تجاری، انواع بیشماری از کالاهای ساخت شرکتهای تعاملی به معرض نمایش و فروش گذارده شد. برخی از این کالاهای به موجب قراردادهای مختلف به فروش رسیدند.

#### مبادلات خارجی

شورای اصلاح قانون و احکام دولتی، مسیر سیاست اقتصادی کشور را در جهت‌گیریهای اقتصادی بازار تغییر داد، به همین منظور و در جهت تمایل و ترغیب مبادلات بازارگانی خارجی، شرکتهای تعاملی تحت پوشش وزارت تعامل میانمار در اول سپتامبر سال ۱۹۹۴ اقدام به تاسیس شرکت تعاملی واردات و صادرات کرد.

مهم‌ترین اقلام صادراتی این شرکت تعاملی، حبوبات، محصولات زراعی، انواع مختلف چوب به غیر از چوب ساج، لوازم چوبی، چوب خیزان و فرآوردهای چوب خیزان، خوراک دام از قبیل گنجاله و ذرت، صنایع دستی، انواع عروسک، تابلوهای نقاشی، مجسمه و رواندازهای کتانی و غیره می‌باشد.

مشتریان این بخش: کشورهای هندوستان، تایلند، سنگاپور، هنگ‌کنگ، ژاپن،

کره‌جنوبی، آلمان، فرانسه، انگلستان و ایالت متحده آمریکا می‌باشند و با ارز حاصله از صادرات، شرکت‌های تعاملی اقدام به واردات مواد غذایی از قبیل روغن خوراکی، روغن، خرما، لوازم مصرفی خانوارها، کود برای مزارع کشاورزی، وسایط نقلیه و لوازم یدکی، مواد اولیه سورنیاز تعاملی‌های تولیدی می‌نمایند.

#### نمایندگان تجاری

اخيراً سازمان مرکزی تعامل و سندیکای تعاملی یانکن (Yangon) به عنوان نمایندگان تجاری تعدادی از شرکتهای ژاپنی دست‌اندرکار تجارت خود را، نام خود را به ثبت رسانیده‌اند، بدین ترتیب شرکت‌های تعاملی می‌توانند با مبادرت به امر واردات اتوبوس و کامیون، فعالیت موثرتری داشته و در نتیجه خدمات ارزنهای در زمینه حمل و نقل مسافر و بار ارائه نمایند.

#### سرهای‌گذاری مشترک

سابقاً، شرکت‌های تعاملی به کمک کارخانه‌ها و شرکت‌های دولتی اقدام به واردات و ساخت این اقلام می‌کردند، علیرغم عدم محدودیت واردات و صادرات، به دلیل جهت‌گیری کنونی نظام اقتصادی بازار و مهچین از آنجایی که شرکت‌های تعاملی خود دارای کارخانه‌های بزرگ تولیدی نیستند. این بخش قادر به صدور تولیداتی با کیفیت مرغوب و در سطح انتظار نمی‌باشد.

شرکت‌های کوچک تعاملی دیگری در میانمار وجود دارد که دست‌اندرکار تولید محصولات کشاورزی، جنگلی، صیادی، معادن، صنایع می‌باشند اما فرآورده‌ها و

در اجرای طرح آموزش تعاونی در سال ۱۹۷۰ روندی برای آموزش بیشینی شده بود که براساس آن فقط اعضای آموزش دیده اجازه همکاری یا داشتن مسئولیتی در سازمان و یا اداره شرکت‌های تعاونی را به عهده می‌گرفتند.

با گسترش حوزه فعالیت شرکت‌های تعاونی و افزایش تقاضا و نیاز به مهارت‌های مدیریتی و فنی اعضای کمیته اجرایی و کارکنان شرکت‌های تعاونی به منظور ارتقاء امور بازارگانی به نحو مطلوب با احساس نیاز به آموزش در تعاونی‌ها به عنوان بخش مهمی برای جنبش تعاون سه موسسه آموزش تعاونی در ژوئن ۱۹۹۴ به عنوان دانشکده‌های تعاونی معرفی شدند.

۱- دانشکده تعاون مرکزی (CCC) (۲۸)

۲- دانشکده تعاون منطقه یانکن (Yoro) (۲۹)

۳- دانشکده تعاون منطقه ماندالی (۳۰)

که این موسسات رسماً در ماه ژوئن (MCRC) ۱۹۹۴ افتتاح شدند.

### محل دانشکده‌های تعاونی میانمار

دانشکده تعاون مرکزی (CCC) در زمینی ۵۰۰ هکتار در حدود ۴ کیلومتری شهر یانکن واقع است دانشکده منطقه یانکن در مسافتی در حدود ۴ کیلومتر در شهر تان هالین (Than Hlyin) در مجاورت روادخانه بگ (Bag) واقع در ۱۲ مایلی جنوب شرقی یانکن می‌باشد. دانشکده تعاونی منطقه ماندالای در زمینی به مساحت ۲۲ کیلومتر واقع در شهرک پتنگی (Pathengyi) در دامنه



ج: بسته‌بندی

د: ایجاد کارخانه شیر

ه: فرآورده‌های کشاورزی و سبزیجات

و: پرورش و صید انواع ماهی‌های دریایی

و میگو

ز: تولید فرآورده‌های چوبی، مبلمان، و

فرآورده‌های چوب خیزان.

ح: فرآورده‌های نساجی، البسه، صنعت

چاپ مسنوجات و البسه

ط: تولید وسایل شیشه‌ای و سرامیک

(Ceramic)

ی: تولید مقوا و کاغذ

ک: خدمات ساختمانی

### آموزش و پرورش

#### فعالیت‌ها

برای به مرحله اجرا درآوردن اهداف

جنبش تعاون، بعضی بیشترین توجهات بر

آموزش و تعلیم در تعاونی‌ها، معطوف است.

تولیدات آنان چشمگیر نیست.

از آنجایی که بیشتر اقلام صادراتی

شرکت‌های تعاونی به طور کلی یا جزیی شامل

موادخام است لذا به منظور ایجاد تسهیلاتی در

امر تولید کالاهای با کیفیت مرغوب برای

صدور به خارج از کشور، شرکت تعاونی

صادرات و واردات در حال مذاکره با

شرکت‌های خارجی برای سرمایه‌گذاری

مشترک می‌باشد. تابیدن ترتیب این شرکتها از

کمک‌هایی در زمینه استفاده و بکارگیری

ماشین‌آلات و تجهیزات مناسب و اطلاعاتی از

بازار جهانی برخوردار شوند.

با توجه به این موضوع، تعاونی‌های میانمار

در پی مشارکت با شرکای خارجی هستند تا

تجاری با سرمایه‌گذاری مشترک در زمینه‌های

ذیل را فراهم آورند:

الف: هتلداری و ارائه خدمات

ب: تاکسیرانی

تپه‌های یانکین (Yankin) در حدود ۷۰ مایلی شرق ماندالای واقع است.

## ظرفیت

دانشکده تعاون مرکزی و دانشکده تعاون منطقه ماندالای هر کدام به تنها یی طرفیت پذیرش بیش از ۲۰۰ دانشجو را دارد. دانشکده تعاون منطقه یانکن بدليل مساحت کمتر و محدودیت فضای کلاسی، طرفیت پذیرش ۱۵۰ دانشجو را دارد.

## رشته‌های دانشگاهی

پنج نوع گواهی فراغت از تحصیل در رشته‌های مختلف در دانشکده (CCC) وجود دارد طول مدت هر دوره نیز ۲ سال است.

الف: دیبلم منشی گری شرکت‌های تعاونی.  
ب: دیبلم مدیریت بازرگانی Dip. B.M  
c: دیبلم بانکداری، حسابرسی و بیمه (Dip.B.F.I)

d: دیبلم توسعه شرکت‌ها (Dip. E.D)  
e: دیبلم مدیریت امور مالی (Dip.F.M)

دانشکده‌های Yero و MCRC سه نوع دیبلم در سه رشته و دو نوع گواهی انجام دوره ارائه می‌دهند. دوره اخذ دیبلم دو سال و دوره دریافت گواهی اتمام یکسال که هر یک به قرار ذیل می‌باشد:

a: دیبلم منشی گری شرکت‌های تعاونی

b: دیبلم مدیریت بازاریابی

c: گواهی دفترداری و حسابرسی

d: گواهی فروشنده‌گی

برای اتمام هر دوره دانشجویان باید حتماً هشت ماه آموزش کلاسی و یک ماه کار عملی در زمینه مبادلات تجاری در شرکت‌های تعاونی به منظور کسب دانش لازم و مهارت

عملی در زمینه‌های یاد شده را بگذرانند. برنامه‌های اختصاصی دیگری برای دانشجویان ممتاز در نظر گرفته شده که همزمان با مطالعه و کسب داشت لازم براساس دعوت‌نامه دریافتی از شرکت‌های خارجی دیداری از این کشورها خواهد داشت.

## واحد اجرباری

علاوه بر واحدهای کلی هر یک از دوره‌ها که باید طی ۲ سال خاتمه یابند، دانشجویان باید ۸ واحد اجرباری را نیز جداگانه

بگذارند:

الف: اقتصاد

ب: سازمانهای تجاری و حسابداری

مقدماتی

ج: آمار

د: زبان انگلیسی

ه: تاریخ میانمار

و: ریاضیات

ز: تعاون

ح: کاربرد کامپیوتر

## اهداف

در برنامه‌های آموزش فنی تخصصهای از قبیل: حسابداری و حسابرسی، کاربرد کامپیوتر و رشته‌های متفاوت مدیریت برای رسیدن به اهداف زیر در نظر گرفته شده است.

الف: ترغیب کارکنان تعاونی برای ارتقاء و بهبود توان اقتصادی.

ب: تربیت دانشجویان برای توانمند کردن آنها در درک اصول تعاونی و عمل به این اصول.

ج: ایجاد زمینه آموزش متوسطه ابتدایی برای شناخت و یادگیری اقتصاد بازار.

## اعضای هیئت علمی

هر یک از اعضای هیئت علمی دانشکده تعاون حداقل دارای بیست سال سابقه خدمت در بخش تعاونی می‌باشند و هر یک از آنان دارای مدرک دانشیاری از انتیتو اقتصاد یا دانشگاههای دیگر کشور در مقطع لیسانس، دیپلم، و یا دارنده گواهی از دانشگاههای خارج و داخل می‌باشند.

## وسایل کمک آموزشی و روش‌های آموزشی

با مراجعه به کتابخانه‌ها و جمع‌آوری کتابهایی در زمینه اقتصاد، مدیریت، آمار، مطالعات کار آفرینی، مالی، بانکی، بازاریابی و حسابداری و حسابرسی مجموعه‌ای برای اعضای هیئت علمی و همچنین دانشجویان تهیه و گردآوری شده است. علاوه بر آن از شیوه‌های جدید آموزشی مثل وسایل سمعی و بصری، کامپیوتر و ادوات و لوازم مربوط به مشی گری شرایطی فراهم شده تا دانشجویان با موضوعات آموزشی به شیوه آموزش و یادگیری مشارکتی، سرگذشت پژوهی، سیاستهای تجاری، بحث‌های گروهی و اجرای عملی آموخته‌ها آشنا و آموزش بینند.

# فرمک و آمد

مولوی  
حال این آمد که یار جمع باش  
به چو تکراز جبریاری تراش  
ز آنکه انبوی جمع کارون  
نه نان را بگذشت و نان

مقاهیم گوناگون وقتی به گونه‌ای هنرمندانه تبیین می‌شوند قایقرانی شتری برآذهان گذاشده و شامل اخزوتری را در می‌انگیرند. خوانندگان ارجمند مستحضرند که شیوه کماون علاوه بر آثار عینی و نتایج تهدید اقتصادی، محتواست ارزشی و محتوى دارد. از این رو و به سیاق شیوه‌های معمول در مطبوعات برآئیم الشاء!... من بعد مفعه با صفحاتی در تاهنمه را به آثار گوناگون مشاهیر فرهنگ و ادب، پژوهشگران ادب و نویسنندگان جوان در باب مقاهیم تعاونی (محصولا) و در زمینه مقاهیم انتقادی (عموما) اختصاص دهیم. دو این راه، دستان پرتوان همه شما خوانندگان محترم را برای ثبت و ارسال اندیشه‌های پژوهانی به یاری می‌طلبیم و منتظر آثارتان می‌مانیم.

## «باعتعاون»

ای عزیز دل بسیا آستین بسالازیم  
چاره‌ای اندیش تا چشم ان خود بیناگنیم  
دست بسر دستم بده تا راه بیداگنیم  
دست تنها زیر بار زندگی یعنی فنا  
باعتعاون بادگیر ای دوست معنای بقا  
دست من تنهاست دست یاری باران کجاست  
بازوی همت به هم ده دست تنها بی صداست  
خیز با هم خانه امید را احیاء گنیم  
بی تعاون گشزار زندگی بسی حاصل است  
بی تعاون زندگی در دهر یعنی نیستی  
بی تعاون آب دریا هیچ طوفانی نشد  
بی تعاون مسجد و معраб کسی گردد بسی  
از تعاون دیدگان گور بینامی شود  
با تعاون می‌توان صد آسمان تغیر کرده  
قوت و فکر و توان خوش را برهم نهیم  
عاقل اندیشه‌های خوش را برهم نهیم  
کشوری سازیم همچون حلقه زنجیرها  
اقستدا بر رهبری سیدی والا گنیم  
تا شود این انقلاب آسمانی جاودان

محمدعلی رحیمی

# خورشید حیات

رهبر من ای زخاک خامنه

پاک فرزندی زنسل آمنه

ای همه معنای فریاد و قیام

عزم تو چون عزم والا امام

سوی تو با لطف حق رو کرده ایم

با تو ای (سیدعلی) خوکرده ایم

با تو ای جان دست بیعت داده ایم

دست در دست شریعت داده ایم

مرگمان باد از تو گر دوری کنیم

یا بخواهیم از تو مهجوری کنیم

نzd یزدان آن کسی اولتر است

کو هماره در طریق رهبر است

محمدعلی رحیمی

## پیام تعالی

که فرموده بر البر و تقواستی  
جهان با تعاون مصافتی  
که بازندگانی هم آواستی  
تکائز در این بخش ملگاستی  
تعاون دو دست تواناستی  
تعاون در او نیز پیداستی  
به هر کیش و مذهب هویداستی  
توجه به احکام پویاستی  
زسرمایه و کار و سوداستی  
پذیرفته اصلی به دنیاستی  
اصول تعاون چه زیباستی  
برابر به رای کل اعضاستی  
به انسان بها دادن، اولاستی  
و آموزش کل اعضاستی  
تمایل به همکاری اینجاستی  
درآمد چوشید مهناستی  
که یک جمع دانا چه کاراستی  
نگویند سرمایه اولاستی  
شود جمع یکجا چون دریاستی  
تعاون نهالی شکوفاستی  
برایش سیادت مهیاستی  
 مقاوم ندانش که بی پاستی  
سرافراز و جاوید و برپاستی

تعاون پیام تعالیستی  
تعاون جهان را مصفا کند  
تعاون نهادیست در خوی خلق  
تعاون اصول تعاون بود  
تعاون زنیروی کار آمدست  
به کیش و به مذهب اگر بنگری  
تعاون در اندیشه مذهبی  
تعاون به تایید صاحب نظر  
شعار تعاون هم آهنگی است  
یکی بهر جمع و همه بهر فرد  
به اصل تعاون اگر بنگری  
یکی اصل آزادی عضوهاست  
نه سرمایه حاکم نه سرمایه دار  
یکی اصل مازاد برگشتی  
اساس تعاون به همکاری است  
چو شد کارگر مالک کارگاه  
بدانست دهقان و هم کارگر  
چو اعضا بکوشند با همراهی  
اگر قطره باران سرمایه ها  
به بستان سرسبز کار و تلاش  
چو شد ملتی را تعاون شعار  
به هر اجتماعی تعاون نبود  
در ایران زمین اختراعتماد

آنها را توزیع نمایند.

و:

● در انتهای تمام جریانات، سود ببرید.  
انتخاب کالاهایی که باید ساخته شده و به فروش برستند.

انتخاب کالاهایی که باید ساخته شده و به فروش برستند به معنی زیر است:

● تصمیم‌گیری در مورد طراحی محصول.

● تصمیم‌گیری در مورد کیفیت تصمیم‌گیری در مورد مقداری که

تصور می‌کنید می‌توانید بفروشید. مردم دوست دارند کالاهایی را داشته باشند که با کالاهای مورد استفاده توسط دوستانشان کمی تفاوت داشته باشد، اما این تفاوت باید خیلی زیاد باشد! عقاید و افکار مردم به آهستگی تغییر می‌کند آنها کالاهایی را که تا بحال از آنها استفاده می‌کرده‌اند و با آنها بزرگ شده‌اند را دوست دارند و اگر شما کالایی تولید کنید که اختلاف زیادی با آنها داشته باشد، فقط عده کمی از مردم آنها را خواهند خرید.

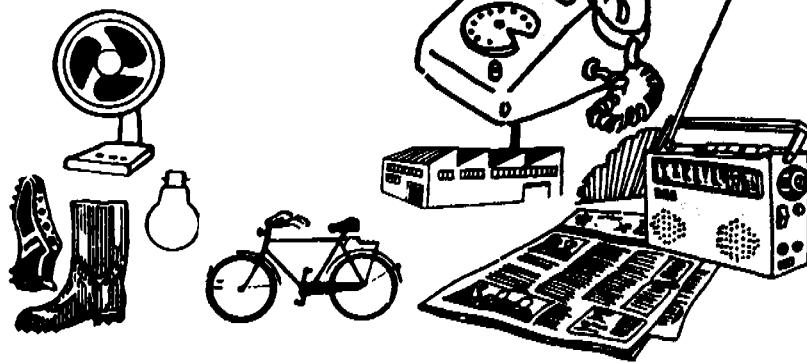
درباره کالایی که می‌خواهید آن را تولید کنید و بفروشید، کمی فکر کنید. سعی کنید آنچه را که مشتری از کالای شما انتظار دارد در نظر مجمل کنید.

آنچه را که مشتری می‌خواهد، کشف کنید. ما در قسمت «خرید و فروش» گفتیم که بازرگانان باید مشتریان خود را بشناسند. آنها باید پاسخ‌های صحیح به سوالات مانند سوالات زیر را پیدا کنند:

● من سعی می‌کنم به چه کسانی بفروشم؟  
● آنها کدام طرح، رنگ و اندازه را دوست دارند.

● مشتریان من در کجا هستند؟ در پاییخت؟ در شهرستانها؟ در شهرهای کوچک؟ یا در روستاهای؟

● آنها چه موقع اقدام به خرید می‌کنند؟ در تمام اوقات سال؟ در زمستان؟ در تابستان؟ در تعطیلات؟



## با کسب و کار خود رونق دهید

### بازاریابی

قسمت هشتم

خلاصه مطلب شماره‌های گذشته

در شماره‌های قبل، مختصری در مورد هفتم  
بازاریابی، تشفیل تیارهای مصرف‌گذشته، تعیین مقدار  
تولید، سپاهات و پیشبرد فروش و توزیع بهان  
گردید. در این شماره در مورد صدوریت امور  
تساینگان فروش، لزوم توجه و تکمیل آمار  
فروش، دلایل کاهش فروش، پرداختها و احتفارها،  
حقیقات و روش تهیه صور تحسیب بحث خواهد  
گردید.

ترجمه: محمد بلوریان تهرانی

بازاریابی یعنی دست‌یابی به افرادی که به کالای شما نیاز دارند، فروش به آنها، تحويل کالا به آنها و دریافت بهای کالاهای (و خدمات) از آنهاست.

بازاریابی به معنای فعل بودن در تمام زمینه‌هایی است که به افزایش فروش کمک می‌نماید. این کافی نیست که بشنیم و منتظر دریافت سفارش باشیم.

شما باید اقدامات زیر را در رابطه با بازاریابی در بنگاه خود، بعمل آورید:

● نیازهای مشتری را بشناسید؛  
سپس:

● انواع کالاهای و خدماتی را که نیاز مشتری را تامین می‌نماید، انتخاب کنید.

● کالاهای و خدمات مسورد نظر را قیمت‌گذاری و به فروش برانید.

● برای کالاهای و خدمات خود اطلاع‌رسانی (تبیغات) کنید و فروش آنها را ترویج نمایید.

● کالاهای خود را به بازار عرضه کنید و

● آنها چه مقدار از کالای مردم نفوذ می‌کنند؟ آیا آنها توان پرداخت دارند؟ آیا من می‌توانم به آنها بفروشم؟ پیدا کردن پاسخ به این سوالات و سوالات دیگر موضوع بحثی بنام «تحقیقات بازاریابی» است. شما از مراجع زیر می‌توانید حقایق و اطلاعات زیادی کسب کنید.

مقادیر کم یا زیاد از کالاهای مختلف؟ یکی از اشتباهاتی که بعضی از تولیدکنندگان مرتکب می‌شوند، این است که سعی می‌کنند کالای خود را به همه بفروشند. آنها انواع مختلف یک کالا را در اندازه‌ها و مدل‌های گوناگون تولید می‌کنند. بعضی مواقع تصمیم‌گیری در مورد اینکه چه کالایی تولید شود، مشکل است. اگر شما یک خیاط باشید، آیا درست است که فقط پراهن مردانه سفید، که در دوخت آن مهارت دارید، تولید کنید یا باید لباس‌های ورزشی یا لباس‌های زنانه تولید کنید؟

هر چه کالاهای و طرح‌های آنها متوجه تر باشد، مشتریان شما در انتخاب راحت خواهند بوده ولی هزینه‌های شما برای ساخت هر قلم کالا نیز افزایش بیشتری خواهد یافت. علت این امر این است که شما مواد اولیه موردنیاز برای کالاهای گوناگون خود را در مقادیر کم تر و با هزینه بیشتری تهیه می‌کنید و قادر نخواهید بود تولید خود را به خوبی سازماندهی کنید؛ اما رقبای شما که فقط یک یا دو نوع کالا در مقادیر زیاد تولید می‌کنند، می‌توانند کالاهای خود را با قیمتی ارزان‌تر از شما به فروش برسانند.

اگر شما مطمئن باشید که محصول شما خوب است ولی به خوبی به فروش نمی‌رود، باید در مورد بازاریابی آن بیشتر سعی کنید. سعی نکنید کالاهای متوجه تری بسازید بلکه سعی کنید آنچه را که قبل از تولید کردید بخوبی بفروشید.

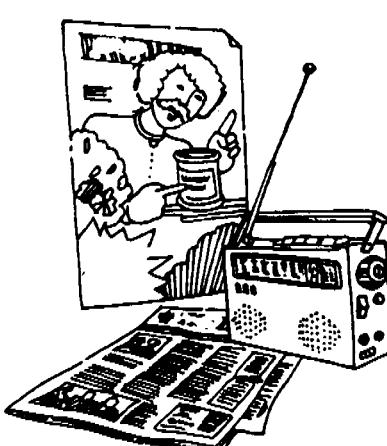
که به موجب آنها شماروی مردم نفوذ می‌کنید تا بتوانید کالاهای خود را بفروش رسانید. تبلیغات یعنی آگاه کردن مردم از آنچه که شما برای فروش در اختیار دارید به طوری که آنها نسبت به خرید کالای شما بیش از کالای رقبا، تمایل پیدا کنند.

تصمیم‌گیری در مورد نوع تبلیغات و نوع رسانه مورد استفاده بر این اساس است که: چه کالایی را می‌فروشید، به چه کسانی می‌فروشید و مشتریان شما در کجا زندگی می‌کنند. رسانه‌ها در تبلیغات و سایلی هستند که مردم را درباره کالاهای شما مطلع می‌کنند، اشتباه نکنید، کلمات رسانه نیستند (کلمات پیام هستند - مترجم).

انواع رسانه‌ها عبارتند از: روزنامه‌ها، مجلات، رادیو، تلویزیون، سینماها و پوسترها. اگر کالاهای شما به تعداد زیادی از مردم در سراسر کشور فروخته می‌شود، می‌توانید از رادیو، روزنامه‌های محلی، تابلوهای بزرگ در کنار جاده‌های اصلی، پوستر روی ساختمان‌ها و حتی در صورتی که بتوانید از عهده مخارج آن برآید و فروش شما به قدر کافی زیاد باشد، از تلویزیون به عنوان یک رسانه استفاده کنید.

مشتریان صنعتی و تجاری وضعیت خاصی دارند. آنها برای بهبود موقعیت تجاری خود از کالای شما استفاده می‌کنند. آنها می‌خواهند بدانند چگونه کالای شما به کار و کسب آنها کمک می‌کند و خواهان اطلاعات و ارقام واقعی هستند. آنها را نمی‌توان با وعده سرگرم کالاهای خاصی را نشان دهد، استفاده کرد.

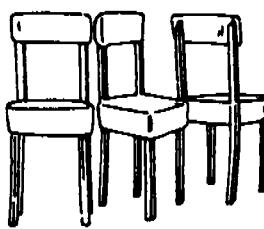
برای اینکه جایگاه و موقعیت بنگاه خود را در بازار شناسایی کنید، هم‌چنین برای اینکه بدانید چگونه و تا چه اندازه نام شما شناخته شده است، از مشتریان جدید خود بپرسید او لین بار چگونه نام بنگاه و نام محصول شما را شنیده‌اند.



**تبلیغات و پیشبرد فروش**  
پیشبرد فروش شامل تمام روش‌هایی است

## توزيع

توزيع به معنی هدایت و انتقال کالا از



روش (با توجه به تعدد عناصر واسطه و گرانی قیمت - مترجم)، شما به مقدار کمتری خواهید فروخت. شما باید بهترین کاتالوگ فروش برای کالای خود را پیدا کنید.

### تصمیم‌گیری راجع به چگونگی توزیع کالا

تعداد خیلی کمی از تولیدکنندگان کوچک در صورتی که کالای خود را در سراسر کشور توزیع نمایند، می‌توانند تعداد زیادی نمایندگان فروش برای ملاقات و دیدار با مشتریان استخدام نمایند.

عمده فروش‌ها اشخاص یا موسساتی هستند که می‌توانند با خرید به مقدار زیاد و تقسیم آن‌ها به مقادیر کوچک‌تر و فروش آنها به خردفروش‌ها یا مشتریان دیگر، وظیفه توزیع را برای شما انجام دهند. در حقیقت عمده فروش‌ها، فروشنده‌گان شما هستند.

عمده فروش‌ها، کالاهای متعدد و فراوانی را به فروش می‌رسانند و حتی ممکن است کالاهای رقبای شما را نیز بفروشند.

آن‌ها کالای شما را با همان سرعت و حدتی که نمایندگان فروش شما می‌فروشند، به فروش نمی‌رسانند و فقط وقتی اقدام به خرید کالای شما می‌کنند که بتوانند با تخفیف قابل توجهی که قیمت‌ها را بشکند، آن کالا را دریافت دارند.

عمده فروش در عملیات توزیعی خود نباید طوری عمل کند که فقط سودی برای خود تحصیل نماید بلکه - اگر کالا را به خردفروش می‌فروشد برای اینکه خردفروش نیز سودی ببرد، مقداری از قیمت فروش به او تخفیف بدهد.

اگر شما کالای خود را مستقیماً به خردفروش بفروشید، ممکن است سود بیشتری تحصیل نماید، اما اگر تعداد

از کشورها، فروش کالا به مردم عادی چنین است که باید در ابتدا کالا از تولیدکننده به یک عمده فروش و بعد به عمده فروش دیگری فروخته شود. سپس همان کالا در اندازه‌های کوچکتر به خردفروش‌ها یا فروشنده‌گان بازار منتقل شود.

در جریان انتقال کالا از تولیدکننده‌ها به مصرف‌کننده، چهار یا پنج گروه از مردم

آنها چه مقدار خرید می‌کنند؟

تولیدکنندگان به سمت مصرف‌کنندگان نهایی است. عملیات توزیع شامل خرید، فروش مجدد کالاهای توسط عمده فروش‌ها و خردفروش‌ها و حمل و نقل کالاهای از هر مرحله به مرحله بعدی است.

چگونگی خرید و توزیع محصولات شما به عوامل زیر بستگی دارد:

● کالای شما چیست؟

● مشتریان شما چه کسانی هستند؟

● مشتریان شما کجا هستند؟

● تعداد مشتریان یا اشخاصی که شما امیدوار هستید به آنها بفروشید چند نفر هستند؟

عوامل فوق به وضوح در جدول زیر ملاحظه می‌شود.

نوع کالا	خریداران	مرفه	افراد غیر مرفه	در سراسر کشور	محل خرید	محل فروش	تعداد فروشگاه‌ها	تعداد	فروشنده‌گان
لباس ارزان قیمت	لباس پوست	توریست‌ها	افراد مرغه	پایه‌خانه‌ها	دریافت و بروزگار	فروشگاه‌ها بازارهای بازارهای	خوبی زیاد	فروشنده‌گان صاحبان فروشگاه‌ها صاحبان بازارهای	
شکلات و شیرینی	لیوان قیمت	توریست‌ها	افراد مرغه	پایه‌خانه و شهرهای سیاحتی	پایه‌خانه و بروزگار	فروشگاه‌ها بازارهای بوتیک‌ها	خوبی کم	فروشنده‌گان صاحبان فروشگاه‌ها	
لوازم آشپزخانه	لوازم دار	همه مردم	عموماً در شهرهای خصوصاً بجهات	عموماً در دوره‌گردیدهای	عموماً در شهرهای بازارهای	فروشگاه‌های بزرگ	خوبی زیاد	فروشنده‌گان صاحبان فروشگاه‌ها	
پنجه‌های طازی	سازندگان ساختمان	سازندگان	عموماً در شهرهای بزرگ	عموماً در تولیدکنندگان درو پنجره	عموماً در شهرهای بزرگ	فروشگاه‌های لوازم منزل	خوبی کم	صاحبان بینگاه‌ها، فروشنده‌گان کالاگوچ‌ها	
ابزار مخصوص	ابزار	پلاستیک، واحدهای مهندسی وغیره	حدودی از شهرهای بزرگ	پایه‌خانه‌ای تولیدکنندگان	حدودی از شهرهای بزرگ	کارخانه‌های تولیدکنندگان	خوبی کم	صاحبان بینگاه‌ها و کارمندان فنی	
میزو و صندلی استاندارد	دولت، مدارس و موسسات	دولت، مدارس و موسسات	عموماً در شهرهای بزرگ	عموماً در شهرهای بزرگ	دوستی و محلی	دفتر کار خریداران، ادارات	خوبی کم	صاحبان بینگاه‌ها	

در جدول فوق، شما ملاحظه می‌کنید که راه‌ها و امکان مختلفی برای فروش یک کالا وجود دارد. اگر کالایی را به دولت بفروشید، باید یک روش معمولی را طی کنید. در بعضی

اینکه کالا به دست خریدار بعدی برسد، سود می‌برد. این امر باعث می‌شود قیمت کالا برای خریدار بعدی قدری گران‌تر نام شود. در این

خرده فروشها زیاد باشد، فروش مستقیم به آنها به این معنی است که شما باید یک یا چند نفر به عنوان نماینده فروش استخدام نمایید و حتی اگر خودتان امر فروش را انجام دهید، باز هم به وجود نماینده احتیاج دارید.

در هنگام تصمیم گیری در مورد استفاده از بهترین کانال یا واسطه فروش و توزیع کالا، باید در موارد زیر فکر کنید:

۱- هزینه فروش - آیا هزینه‌ها و حقوق نماینده‌گان فروش می‌تواند با قیمت‌های فروشی که از قیمت فروش به نماینده‌گان بالاتر باشد، جبران شود؟

۲- فروش کالاهای آیا نماینده‌گان فروش می‌توانند کالاهای شما را بهتر و سریع‌تر از عمدۀ فروشها به فروش برسانند؟ آیا آنها به مقدار کافی می‌فروشنند؟ آیا آنها بیشتر از عمدۀ فروشها می‌فروشنند و می‌توانند هزینه‌ها را جبران نموده و سود بیشتری عاید شما سازند؟

۳- انبارداری - کالاهایی که برای فروش تا مسافت‌های دوری از کشور ارسال می‌شوند، ممکن است نیاز به انبارهای محلی داشته باشد. آیا در این مورد بهتر است از خدمات یک عمدۀ فروش استفاده شود یا از انباری که خودتان در هر منطقه تاسیس می‌کنید بهره‌برداری گردد؟

۴- تحویل - برای تحویل کالا به سایر مناطق، آیا بهتر است از وسائل و ناوگان حمل و نقل خودتان استفاده کنید یا بهتر است آنها را اجاره کنید و از وسائل حمل و نقل عمومی بهره‌جویید؟ هم‌چنین در مورد بسته‌های کوچک آیا می‌توان از پست استفاده نمود یا خیر؟

**مدیریت امور نماینده‌گان فروش**  
همه اشخاصی که در یک موسسه کار می‌کنند، حتی خود شما، نماینده‌گان فروش آن بنگاه یا موسسه هستند.

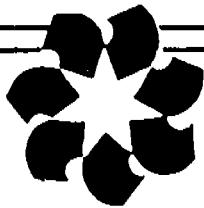
نامه‌هایی که می‌نویسید، نحوه ماشین نویسی آنها، روش پاسخ دادن به تلفن‌ها، سرعت در پاسخ دادن به نامه‌های وارد، نحوه برخورد با



مطلع باشند. آنها در زمرة سفرای بنگاه و شرکت هستند و طرز رفتار آنها نوع قضاوت مردم درباره بنگاه را تعیین می‌کند.

نماینده‌گان فروش باید با نوع مشتریانی که آنها را ملاقات می‌کنند، همخوان و هم فرهنگ شوند. این درست نیست که یک شخص خشن را - ولو اینکه در کارش بسیار خوب باشد - به ملاقات افراد تحصیل کرده اعزام کنیم. بهر حال، نماینده‌گان فروشی که به ملاقات صنعتگران و بازارگانان خرده پا می‌روند باید از افراد عادی بوده و قادر باشند با مخاطبین خود، با زبان و فرهنگ آنها ارتباط برقرار نمایند. آنها هم‌چنین باید با کار و شغل بازارگانان خرده پا آشناشی داشته و از نحوه استفاده از کالایی که در حال فروش آن هستند مطلع باشند.

نماینده‌گان فروش خود را در مورد تولیدات خود راهنمایی و به آنان آموزش دهید، خصوصاً اگر کالاهای شما از نوع کالاهای فنی مانند ماشین‌آلات، ابزار، کالاهای برقی، کودهای شیمیایی، دارو و امثال‌هم باشند. مطمئن شوید که آنها تحصیلات و دانش فنی لازم برای صحبت و ایجاد ارتباط با افراد فنی را دارا باشند. بسیاری از تولیدکنندگان کوچک، کشاورزان، سازندگان ساختمان و



## خبرهای تعاونی

# راههای همکاری بخش تعاونی جمهوری اسلامی ایران با کشور استرالیا بررسی شد

کشورمان را برای ایجاد مناسبات اقتصادی و تبادل تجربیات بین دو کشور اعلام کرد. آقای شافعی همچنین با تشریح ابعاد فعالیت و پیشروزهای بخش تعاونی در اقتصاد جمهوری اسلامی ایران اظهار داشت: در صورت علاقه مندی کشور استرالیا، در بخش تعاونی ایران زمینه های همکاری فنی و تجاری در بخش های صنعتی، کشاورزی و معدنی فراهم است. برپایه گزارش مذبور، در این ملاقات سفیر دولت استرالیا در ایران نیز با استقبال از ایجاد و گسترش مناسبات دو کشور در زمینه های مطروحة، با ارائه گزارشی از نحوه فعالیت تعاوینهای استرالیا که به میزان قابل توجهی در صادرات فرآورده های کشاورزی و امور دامی آن کشور فعالیت می کنند، از آقای مهندس شافعی دعوت به عمل آورد تا از موسسات تعاونی و تحقیقاتی کشور متبعش بازدید نماید.



در روز بیست و چهارم مهرماه سالجاری شافعی وزیر تعاون دیدار و گفتگو کرد. آقای نیکلاس وارنر سفیر فوق العاده و به گزارش روابط عمومی و امور بین الملل تام الاختیار دولت استرالیا در جمهوری وزارت تعاون در این دیدار آقای مهندس اسلامی ایران با آقای مهندس غلامرضا شافعی طی سخنانی آمادگی بخش تعاون

## برگزاری دوره های آموزشی و هم آیینه های ترویجی در ادارات کل تعاون

## تهران

گزارش عملکرد آموزش اداره کل

تعاونی تهران

در عملکرد آموزشی اداره کل تعاون استان تهران در شش ماهه اول سالجاري ۲۹۶ ساعت آموزش ثبت شد.

در مدت ياد شده علاوه بر تشکيل دوره های آموزشی توجيهي و آشنایي مدیران با امور مالي و حسابداري تعداد ۱۳ کلاس تکدرس تخصصي و فني نيز در مباحث امور گمرکي و مقررات صادرات و واردات، مدیريت عمومي، حسابداري، اصول و مبانی تعاون، اصول اداره فروشگاهها و کارورزی دانشجويان برگزار شده است.

## زنجان

هشت طرح تعاوني راهاندازي شد

همزمان با بازديد سردار سازندگي، آقاي هاشمي رفسنجاني، ريس جمهور، هشت طرح تعاوني در استان زنجان راهاندازي شد.

طرحهای مذکور که در زمینه های دامداری، مرغداری، دانه بندی شن و ماسه فعالیت می کنند با سرمایه اي بالغ بر چهار مiliارد و ۶۰۰ مiliون ریال به مرحله ببرداری رسیده و برای ۷۱ نفر امكان اشتغال فراهم گردهاند.

## آموزش در زنجان

دو دوره کلاس اصول حسابداري از سوی اداره کل تعاون استان زنجان در شهرهای زنجان و ابهر برگزار شد.

براساس گزارش دريافتی، در شش ماهه اول سال جاري علاوه بر دوره های تخصصي مذکور که در سطوح مقدماتي و ميانى، جمعاً به مدت ۱۵۳ ساعت، تشکيل گردید، هشت کلاس توجيهي نيز برای مدیران و اعضاء هياتهای موسس شركتهای تعاوني - با اختصاص ۱۳۶ ساعت آموزش - در محل اداره کل تعاون زنجان برگزار شده است.

گفتش است که برپايي سمینار يك روزه ای تحت عنوان «تسویه و تقویت تعاونیها» در شهرستان «خدابنده» که بيش از ۴۰۰ نفر در آن حضور یافتند، از جمله فعالیتهای آموزشی - ترويجي اداره کل زنجان در شش ماهه اول سال جاري بوده است.

## بوشهر

۱۲ مiliون دلار لاستیک وارد می شود  
دبیرخانه ستاد تنظیم بازار ۱۲ مiliون دلار را برای خرید لاستیک به بخش تعاون اختصاص داد.

تعاونی مبلغ ۵۰۰ مiliون ریال از محل تبصره سه قانون بودجه سال ۷۴ کل کشور تخصیص یافته است.

## اردبیل

هشتاد هشت و پنجم ویلا در اردبیل

ساخته هن فهد

کلنگ احداث متل اردبیل توسط استاندار به زمين زده شد.

این متل با ۷۰ ویلا توسط شرکت تعاونی ۱۱ کوثر در زمینی به مساحت ۲۶ هزار مترمربع ساخته می شود. برای اجرای این طرح

این مطلب را حسین فرخی، مدیرکل دفتر تعاونیهای حمل و نقل و خدمات در جلسه‌ای با حضور مدیران شرکت‌های تعاونی حمل و نقل و لنجداران بوشهر عنوان کرد.

وی افزود: با استفاده از ارز تخصیص یافته، مرکز تهیه و توزیع و شرکت خدمات تعاون اقدامات خود را برای ورود لاستیک شروع کرده‌اند که به محض ورود آن، با سهمیه‌بندی مناسب، لاستیک توسعه ادارات کل تعاون استانها توزیع خواهند شد.

## خوزستان

مدیرکل تعاون خوزستان، اتو فریج شرکت‌های تعاونی بیش از ۴۰ هزار نفر در استان خوزستان به تاریخ مشغول هدده‌اند

مصالح ساختمانی در اختیار این گونه تعاونیها قرار می‌گیرد.

### مدیرکل تعاونیهای مسکن آموزش زدن

آزمون اولین دوره آموزش اصولی امور تعاونیهای مسکن با حضور مسئولان اداره کل تعاون خوزستان و سازمان فنی، مهندسی آن استان در روز ۲۰ شهریور برگزار شد.

در دوره مذکور که برای ۵۱ ساعت آموزش برنامه‌ریزی شده بود، ۲۸ نفر از اعضای هیات مدیره و مدیران عامل شرکت‌های تعاونی مسکن خوزستان با امور فنی ساختمان سازی و ضوابط تعاونیهای مسکن آشنا شدند.

### آموزش حسابداری

اداره تعاون شهرستان ایده با حضور ۲۵ نفر از اعضای هیات مدیره و مدیران عامل شرکت‌های تعاونی آن شهرستان، کلاس حسابداری ۲ را به مدت ۶۸ ساعت برگزار کرد.

و خدمات با سرمایه گذاری ۱۶ میلیارد و ۴۲۰ میلیون ریال به پایان رسیده است.

وی اضافه کرد: از محل تبصره ۵۰ نیز در سال گذشته ۱۰ طرح تعاونی با اعتباری بالغ بر ۴ میلیارد و ۷۰۰ میلیون ریال تشکیل شده که ۱۹۱۲ نفر مشغول بکار شده‌اند.

مدیرکل تعاون خوزستان آمار کل تعاونیهای مشکله در استان را ۲۷۹۸ واحد ذکر کرد و گفت: حدود ۵۰۰ هزار نفر در خوزستان عضو شرکت‌های تعاونی هستند و تاکنون برای ۶۶ هزار و ۶۴۲ نفر از طریق تعاونیها اشتغال ایجاد شده است.

وی با اشاره به آمار ۳۴۰ هزار نفری که عضو تعاونیهای مرزنشینان خوزستان هستند گفت: برای تقویت بنیه مالی این تعاونیها مبلغ ۵۰ میلیون دلار اختصاص یافته است که می‌توانند از آن برای واردات کالاهای تعیین شده از جمله برنج، روغن، چای، تمر هندی و چرخ خیاطی استفاده نمایند.

مهندس چراغی در پایان با اشاره به حمایت دولت از تعاونیهای مسکن گفت: در سال‌جاری از محل تبصره ۵۲ قانون بودجه ۲۵ درصد

در هفته تعاون تعداد ۲۳ طرح تعاونی در زمینه‌های کشاورزی، صنعتی، فرش دستیاف مدارس غیرانتفاعی، پروارساندی گوسفندها و مصرف مورد بهره‌برداری قرار گرفت.

مدیرکل تعاون استان خوزستان گفت: در سال گذشته ۲۲ شرکت تعاونی زنان با ۵۵۴ نفر عضو در این استان تشکیل شده است.

مهندس چراغی افزود: اعتبار اختصاص یافته به بخش تعاونی خوزستان در سال جاری از محل تبصره ۳ قانون بودجه ۴۲ میلیارد ریال است که ۱۶ میلیارد در بخش کشاورزی و پرورش و تکثیر میگو ۲۰ میلیارد ریال در بخش صنعت و ۶ میلیارد ریال در بخش خدمات هزینه خواهد شد.

وی افزود: در سال گذشته تعداد ۱۰۸ تعاونی تاسیس شده و اعتبار دریافت کرده‌اند که از این تعداد، ۶۶ تعاونی در مناطق محروم بوده‌اند و زمینه اشتغال ۱۵۶۵ نفر را فراهم کرده‌اند. همچنین در سال گذشته تعداد ۳۴ طرح تعاونی در زمینه‌های کشاورزی، صنعتی

## کردستان

**تلقیه معاونت اداره و کارخانجات ستاب  
احباه، افراد معرفت و نهی از منکر از  
عملکرد مدیرکل تعاون کردستان**

معاونت ادارات و کارخانجات ستاب احیاء امر به معروف و نهی از منکر، طی ارسال نامه‌ای به معاون اداری، مالی و امور مجلس وزارت تعاون ضمن رضایتمدی از عملکرد مشتب آقای هاشم هدایتی مدیرکل اسبق تعاون شهرستان در خصوص امر به معروف و نهی از کردستان از وی تقدیر کرد. بنایه گزارش رسیده، همچنین طی نامه‌ای که از سوی آقای نوابی معاون اداری مالی و امور مجلس وزارت تعاون برای آقای هدایتی ارسال شد از اصلاحات بجا و موثر شورای امر به معروف و نهی از منکر اداره کل تعاون کردستان و رئیس شورای مذکور تقدیر و تشکر بعمل آمد.

## عملکرد شش هاه آموزش و ترویج

با برنامه‌ریزی برای ۳۵۰ ساعت کلاس درس، جلسه آموزشی و گردهمایی، اداره کل تعاون استان کردستان - در شش ماهه اول سالجاری - ۲۴۰۰ نفر از اعضای تعاونیها را با مطالب موردنظر آشنا ساخت.

گزارش عملکرد آموزش اداره کل تعاون کردستان در نیمه اول امسال حاکمی است که ۱۳ دوره کلاس تخصصی در زمینه‌های مرتعداری، حسابداری، جنگلداری و قوانین بخش تعاون برای ۴۴۸ نفر از اعضاء و کارکنان تعاونیها برگزار شد که بیش از هفت درصد آنان را زنان تشکیل می‌دادند.

حسین گزارش می‌افزاید، ۱۰ جلسه آموزشی در شهر سنتنیج و چندین روزتا از توابع بخش مریوان با حضور بیش از ۶۰۰ نفر منعقد شده است که در آن ۲۵ درصد از

آموزش گیرندگان زنان بودند. بعلاوه در مدت یاد شده پنج گردهمایی نیز برای اعضای تعاونیها در شهرستانهای سنتنیج، سقز و بانه با شرکت ۱۳۶۰ نفر برپا شد.

### اهدای زمین جهت پنهانی آموزشی

### قوسط شرکت تعاون مستثن کمیته

### اهداد امام خمینی(ره)

شرکت تعاونی مسکن کارکنان کمیته امداد امام خمینی(ره) شهرستان سنتنیج از مقدار ۲۰ هزار مترمربع زمین خریداری شده خود، ۳ هزار مترمربع را جهت احداث فضای آموزشی به اداره آموزش و پرورش شهرستان سنتنیج اهدا کرد.

## اذربایجان غربی

### پیکروری تعاونی آموزشی

اداره کل تعاون استان آذربایجان غربی به

برنامه‌های آموزشی خود ادامه می‌دهد.

بنایه گزارش رسیده، یک کلاس آموزش قالیافی در شهرستان پرانتشیر به مدت ۲۶ ساعت برای ۲۱ نفر از اعضای تعاونیها فرش دستیاف آن شهرستان و نیز یک دوره آموزش حسابداری در سطح میانی، به مدت ۶۸ ساعت در محل اداره مذکور تشکیل شد.

## اذربایجان شرقی

### گزارش عملکرد آموزشی شش ماهه

فعالیتهای آموزشی، ترویجی اداره کل تعاون آذربایجان شرقی در نیمه اول سالجاری جمع‌بندی شد.

گزارش عملکرد آموزشی آن اداره در مدت مذکور مشتمل بر ۳۸۶ ساعت آموزش است که ۴۳۰ نفر از اعضاء و کارکنان شرکت‌های تعاونی در شهرهای تبریز، سراب و

## کرمانشاه

### جلسات آموزشی برای تعاونیها آموزشگاهی پرگزار شد

جلسات آموزشی، توجیهی برای آشنایی

یشتر اعضای هیاتهای موسس و مدیران عامل تعاوینهای آموزشگاهی با قوانین و ضوابط مربوط، در شهرستانهای «پاوه» و «سنقر» برگزار شد.

در این جلسات که بیش از ۱۵۰ نفر در آنها حضور داشتند در طول یک برنامه پنج ساعته، مستوان و کارشناسان اداره کل تعاون استان کرمانشاه درباره اهمیت، اهداف و امور بنیادین تشکیل تعاوینهای آموزشگاهی مطالبی را ایراد کردند.

#### تعاونیها ۵۹ ساعت آموزش دیدند

اداره کل تعاون استان کرمانشاه بیش از ۵۶۰ ساعت آموزش را در کارنامه سه ماهه دوم خود ثبت کرده است.

بنابرگارش رسیده، در دوین فصل سال، اداره کل تعاون استان کرمانشاه، ۱۰ کلاس تخصصی کوتاه مدت جمیعًا به مدت ۴۷۶ ساعت در زمینه های قالیبافی، حسابداری، دامداری و مدیریت حمل و نقل برای ۳۵۰ نفر از اعضاء و کارکنان شرکهای تعاوی آن استان ترتیب داده است. همچنین در مدت یاد شده پنج دوره توجیهی هر یک به مدت ۱۷ ساعت برای اعضای هیاتهای موسس، مدیران و بازرسان تعاوینهای جدید تشکیل شده است. گزارش عملکرد آموزشی سه ماهه دوم اداره کل تعاون کرمانشاه، برپایی دو جلسه آموزشی درباره تعاوینهای مصرف را نیز خاطرنشان می کند.

#### سمنان

##### شرکت تعاوی خدمات بهداشتی

رایطین بهداشت می توانند برای ارائه خدمات بهداشتی خود در قالب شرکتهای تعاوی سازماندهی شوند. به منظور تشکیل شرکت تعاوی رایطین

#### سیستان و بلوچستان

##### اهداف و عملکرد تعاوینهای اعتباری بروزی شد

سمینار «معرفی و بازشناسی تعاوینهای اعتبار» با حضور نمایندگان سازمانهای دولتی



بهداشت، با همکاری مرکز بهورزی شهرستان سمنان، سه دوره آموزشی، توجیهی برای ۱۲۰ نفر از رابطین بهداشت توسط اداره کل تعاون سمنان برگزار شد.

#### اداره تعاون از تعاوینها تشکر کرد

اداره کل تعاون استان سمنان با ارسال نامه ای از فعالیتهای تبلیغی، ترویجی اتاق تعاون، اتحادیه ها و شرکتهای تعاوی آن استان، در طول هفته تعاوی، تقدیر و تشکر کرد.

#### ایلام

تعاون ایلام در آموزش اول شد

براساس آمار گردآوری شده توسط دفتر آموزش وزارت تعاون، در سه ماهه اول سالجاری اداره کل تعاون استان ایلام از نظر آموزش بهترین عملکرد را ارائه کرده است.

#### برپایی دوره های آموزشی سه ماهه

اداره کل تعاون ایلام فعالیتهای آموزشی و

#### امام جمعه زاهدان از تعاوینها

##### تولیدی بازدید کرد

امام جمعه زاهدان و نماینده ولی فقیه در استان سیستان و بلوچستان، حجت الاسلام والصلمین محمدیان نیشابوری، روز ۲۳ مهرماه از چند شرکت تعاوی تولیدی واقع در شهرک صنعتی جاده میرجاوه زاهدان بازدید کرد. در جریان این بازدید که پنج ساعت به طول انجامید مدیران و کارکنان واحدهای تولیدی، توضیحات لازم را ارائه کردند.

بنایه گزارش رسیده، در سه ماهه دوم با برگزاری ۱۰ کلاس توجیهی برای مدیران، بازرسان و اعضای هیات‌های موسس شرکت‌های تعاونی و نیز با تشکیل هشت دوره آموزشی تخصصی در زمینه‌های زراعت، قالی‌بافی، دامداری، حسابداری و مدیریت جمماً ۴۶۲ نفر از اعضای تعاوینها ۵۷۸ ساعت آموزش دیده‌اند.

همین گزارش به برگزاری نه جلسه آموزشی اشاره می‌کند که برای آشنا ساختن اعضا اتحادیه‌ها و شرکت‌های تعاونی با قوانین و مقررات مربوط تشکیل شده‌اند.

اداره کل تعاون استان ایلام در بعد ترویجی برای آشنایی افراد با اهداف و اصول بخش تعاون، در طول ماههای تابستان، چهار گردهمایی را ترتیب داده است که در آنها جمماً ۳۹۸ نفر از اعضای تعاوینها حضور یافتند.

انتشار شش عنوان جزو آموزشی و تهیه و تدوین یک فیلم آموزشی ترویجی دو ساعته از دیگر اقدامات اداره کل تعاون استان ایلام در بعد آموزشی، ترویجی در سه ماهه دوم امسال بوده است.

## اصفهان

### گزارش عملکرد آموزش سه ماهه دوم

اداره کل تعاون استان اصفهان با برگزاری شش دوره تخصصی کوتاه مدت، شش دوره توجیهی و دو سمینار، کارنامه آموزشی سه ماهه دوم خود را در سالجاری تکمیل کرد.

گزارش اداره کل مذکور حاکی است که در طول ماههای تابستان امسال، جمماً ۴۶۰ ساعت آموزش تخصصی در زمینه‌های حسابداری، کامپیوتر، مرغداری، فرش دستیاف و یک دوره آموزش برای مدیران

## مازندران

بررسی طرحهای تعاونی ادame دارد پرونده‌های مقاضیان استفاده از تسهیلات اعتباری تبصره سه قانون بودجه سال ۱۳۷۵ استان مازندران در دست بررسی است.

بنایه گزارش اداره کل تعاون استان مازندران از جمع ۱۰۴ طرح تعاونی مقاضی تاکنون بررسی طرحهای ۳۸ شرکت تعاونی به اتمام رسیده و پرونده‌های مربوط برای طی

مراحل بعدی به وزارت تعاون و بانکهای عامل ارسال شده‌اند.

در سال جاری ۲۸ میلیارد و ۶۰۰ میلیون

ریال از محل تبصره سه و دو میلیارد و ۴۰۰

میلیون ریال از این محل تبصره چهار بودجه

کل کشور برای راهاندازی طرحهای تعاونی و

تقویت مالی آنها به استان مازندران اختصاص

یافته است. پیش‌بینی می‌شود با جذب اعتبار

مذکور برای ۹۵۴ نفر فرصت شغلی ایجاد

شود.

تعاونیهای مسکن آن استان برگزار شده است. بعلاوه ۲۵۰ نفر از اعضای هیات مدیره و بازرسان شرکت‌های تعاونی در شش دوره توجیهی با قوانین و مقررات بخش تعاون آشنا شدند.

در مدت یاد شده، سمینار بررسی مسائل آموزشی و نیز سمینار بزرگداشت هفته دولت و تعاون با برنامه‌ریزی و سازماندهی اداره کل تعاون و اصفهان برگزار گردید.

گفتی است که با احتساب دو دوره آموزش اصول مقدماتی کامپیوتر که برای پر کردن اوقات فراغت فرزندان کارکنان اداره کل تعاون استان اصفهان برگزار شد، عملکرد آموزشی آن اداره کل، در سه ماهه دوم، شامل ۵۶ ساعت آموزش است.

## قالی بخان مکونیک، تعاونی

### تشکیل دادند

شرکت تعاونی فرش دستیاف شهر «کوشک» از توابع «خمینی شهر» در استان اصفهان، تأسیس شد.

بنایه گزارش رسیده، این شرکت که با سرمایه ۱۶ میلیون و ۲۰۰ هزار ریال تشکیل شده است، با تهیه انواع مواد اولیه و ابزار کار و توزیع آنها بین اعضای خود، فرش دستیاف تولید می‌کند.

## مقدمه‌یان مهر مدم لرستان



تعاون طی سخنانی در مورد روند تکاملی تشکیل اتاق تعاون و استقلال اتاق و لزوم مساعدة و مشارکت جدی اتحادیه‌ها و تعاونیها با اتاق تعاون و تأثیر فعالیت‌های آن در پیشرفت و روند کار تعاونیها و جایگاه قانونی اتاق تعاون سپس جلسه وارد دستور شد و پس از گزارش رسیده رئیس هیات مدیره آقای سید رحمت‌الله سه رابی حسابهای سال ۷۴ و بودجه پیشنهادی در سال ۷۵ مورد تصویب مجمع قرار گرفت و رای گیری هیات مدیره صورت گرفت که در نتیجه:

- ۱- آقای قدرت‌الله ولدی به سمت دبیر و عضو اصلی هیئت مدیره.
- ۲- آقای سید رحمت‌الله سه رابی به سمت رئیس هیئت مدیره.
- ۳- آقای منوچهر محمدخانی به سمت نایب رئیس.
- ۴- فیروز دریکوند به سمت منشی.
- ۵- آقای علی مراد بیرانوند.
- ۶- آقای سید حمید سه رابی عضو اصلی.
- ۷- تمور حاتمی.

اقتصاد، شرح وظایف اتحادیه‌ها، اصول کار نمایشگاهی و آشنایی با قوانین بخش تعاون بودند.

گزارش رسیده حاکمی است که در دوره‌های آموزشی مذکور ۱۳۹ نفر به مدت ۱۴۲ ساعت شرکت کردند و در برگزاری آنها از تدریس استادان دانشگاه استفاده شده است.

### مجمع عمومی سالانه اتاق تعاون

#### پروتکل شد

جلسه مجمع عمومی سالانه اتاق تعاون استان لرستان به منظور بررسی عملکرد و حسابهای سال ۷۴ و انتخابات هیات مدیره در روز شنبه مورخ ۷۵/۷/۲۱ با حضور آقای مهندس خدابخشی مدیرکل تعاون و مدیران شرکتهای تعاونی و اتحادیه‌ها در محل سالن اجتماعات اداره کل تعاون لرستان تشکیل گردید.

این جلسه پس از تلاوت آیاتی از کلام... مجید با گزارش و آقای قدرت‌الله ولدی دبیر اتاق تعاون لرستان آغاز شد و سپس مدیرکل

## لرستان

### با حضور وزیر تعاون چند طرح تعاون افتتاح شد

وزیر تعاون، مهندس غلامرضا شافعی، به همراه نمایندگان مردم استان لرستان در مجلس شورای اسلامی، در جریان سفری یک روزه به خرم‌آباد ضمن بازدید از فعالیتهای بخش تعاون، چند طرح تعاونی را نیز افتتاح کردند. در این سفر آقای وزیر و همراهان از چند شرکت تعاونی تولیدی در شهرک صنعتی خرم‌آباد بازدید و پنج طرح تعاونی را در زمینه‌های تولید دستمال کاغذی، پخت نانهای فانتزی، تولیدگیاهان دارویی و فرآوری رب گوجه و آبلیمو افتتاح کردند. جمع سرمایه‌گذاری برای طرحهای مذکور بالغ بر چهار میلیارد ریال بوده است.

در ادامه این سفر از پروژه ۴۵۰ هکتاری ساخت مسکن توسط اتحادیه شرکتهای تعاونی مسکن خرم‌آباد، بازدید شد و سپس فروشگاه فرهنگیان، در شهر خرم‌آباد افتتاح گردید. این فروشگاه در زمینی به وسعت ۲۰۰۰ مترمربع و با سرمایه‌ای افزون بر یک میلیارد ریال به مرحله بهره‌برداری رسیده است.

### در یک ماه، ۱۰ کلاس تشکیل شد

در شهریور ماه امسال ۱۰ کلاس آموزشی توسط اداره کل تعاون لرستان برگزار شد. این کلاسها در زمینه‌های اصول قالیافی،



## بیانیه از صفحه ۱۰۹

افراد دیگری که کالاهای فنی را مورد استفاده قرار می‌دهند، با نمایندگان فروش بعنوان یک فرد مطلع و با تجربه برخوردار می‌کنند و از آنها در زمینه مسائل خود نظر مشورتی می‌خواهند، این نظر مشورتی، فقط در مورد کالایی نیست که آن فروشنده می‌فروشد، بلکه در مورد کسب و کار آنهاست. مردم، وقتی به سراغ فروشنده شما می‌آیند که نتوانند با فروشنده دیگری تماس بگیرند، بنابراین کالای شما را از او خواهند خرید.

یکی از مهمترین طرقی که می‌توانید به وسیله آن به فروشنده‌گان خود کمک کنید، این است که مطمئن شوید تمام نامه‌ها، درخواست‌ها، گزارش‌ها و شکایات به فوریت مورد بررسی و اقدام قرار می‌گیرند، به این ترتیب سفارشات بیشتری بدست خواهد آورد.

اگر درخواست یا شکایتی وجود داشته باشد که شما توانید فوراً در مورد آن اقدام کنید و در آن مورد به مطالعه و اطلاعات بیشتری احتیاج داشته باشید، نامه یا حتی کارت پستالی برای متقاضی یا شاکی بفرستید و اعلام کنید که نامه آنها و اصل شده و به زودی پس از بررسی‌های لازم به آن پاسخ داده خواهد شد.

بیان داشته باشید که نماینده فروش شخصی است که مجبور است باز هم با مشتری تماس بگیرد. اگر شما در پاسخ به خواسته مشتری تعجل کنید، او عصبانی خواهد شد. پاسخ سریع به خواسته مشتری و ادب و احترام، باعث تعالی نماینده شما و کسب و کار شما از نظر مشتریان خواهد شد.

گیلان، در شش ماهه اول سالجاری، با برگزاری ۴۲ دوره آموزشی و هفت سهیمار، ۱۵۵۹ نفر از مدیران و اعضای شرکتهای تعاونی را با مقررات و تخصصهای موردنیاز آشنا کرد.

دوره‌های مذکور در زمینه مقررات مالی، آموزش‌های فنی و حرفه‌ای، قانون تعاون و آشنایی با اساسنامه و قوانین عمومی بوده است. گفتنی است که در حال حاضر هشت کلاس قالیافی در شهرهای شفت، فومن، صومعه‌سراء، ازلى، روذر، تالش، و آستانه اشرفیه برقرار است.

۸- عبدالحمید روزبهانی بعنوان عضو هیات بازرسی.

۹- آقای مهدی صفوی بعنوان نماینده اداره کل در هیات بازرسی انتخاب گردید.

## فارس

**فعالیت‌های اداره کل تعاون در تابستان**  
حجم فعالیتها اجرا شده توسط اداره کل تعاون استان فارس در دو مین فصل امسال، اعلام گردید.

براساس گزارش مذکور، تعداد زنانی که در استان فارس، در سه ماهه دوم سالجاری، از طریق طرحهای تعاونی فرصت اشتغال به دست آورده‌اند ۹۴۰ نفر می‌باشد.

همین گزارش حاکی از آن است که در مدت یاد شده، ۲۲۴۰ فقره راهنمایی یا پاسخ به استعلامهای حقوقی صورت گرفته است. بعلاوه ۱۷۶۴ مورد بررسی و نظارت مالی درباره حسابداری شرکتهای تعاونی، به اجرا درآمده است و در همین مدت ۴۵ شرکت تعاونی تشکیل شده یا مجوز مربوط را اخذ کرده‌اند.

کارشناسان اداره کل تعاون استان فارس در تابستان امسال با حضور در ۵۰۰ مجمع عمومی بر چگونگی کار آنها نظارت کردند و همچنین روند امور در ۳۷۴ اتحادیه و شرکت تعاونی را مورد بررسی قرار دادند.

بخش پایانی این گزارش میزان اعتبار پرداختی از سوی صندوق تعاون به واحدین شرایط در سه ماهه دوم سالجاری را مبلغ ۴۵۵ میلیون ریال اعلام می‌کند.

## گیلان

**برگزاری ۲۲ دوره آموزشی در گیلان**  
مرکز آموزش اداره کل تعاون استان

Development	10- Alavngphaya
23- Aries	24- Ikjin
25- Central Co-Op Bank Ltd. Cooperativey.	11- The State Laiu & Inder Retorotionm 12- Yangon
26- Women	13- Mandalay
27- Company Act & Financial Znstitutions Law.	14- Bago 15- Mon
28- Central Cooperative College	16- Aye nawaddy
29- Yangon Cooperative College	17- Mazin 18- Miya
30- Mandalay Cooperative Regional College	19- Shwa Zin 20- Toprife 21- Jinan 22- Elcon GmbH Telecommunication

### شهریه

از آنجایی که داشکده‌های تعاون خود جوش و خودگردن هستند، هزینه‌های جاری بدون کمک دولت تامین می‌شود در نتیجه برای تامین هزینه از دانشجویان شهریه گرفته می‌شود از اینرو شهریه‌های پذیرش در این دانشگاهها گران است. میزان شهریه‌ها به قرار زیر است:

الف: شهریه ثابت هر ماه ۲۰۰ کیات (واحد پول میانمار)

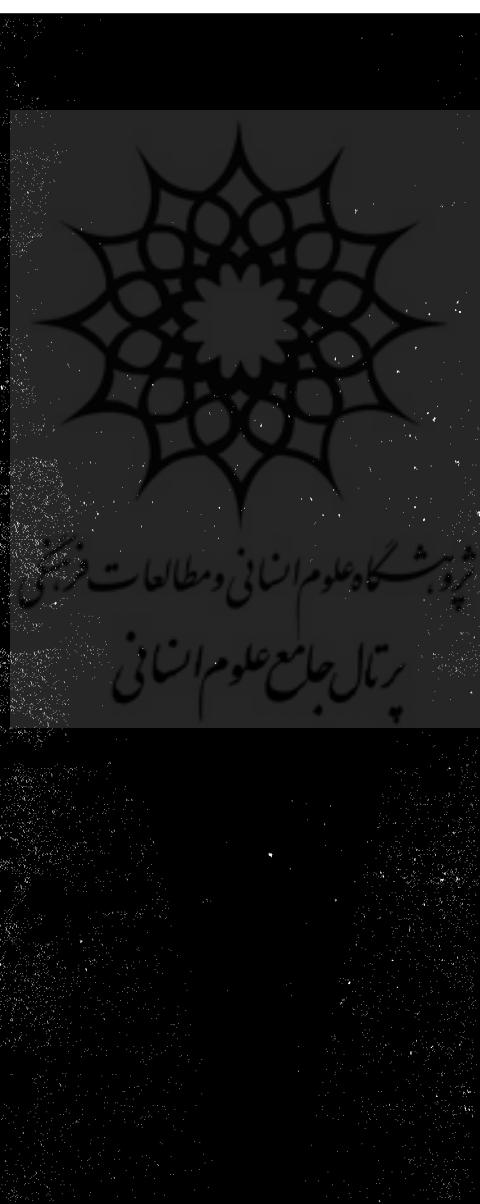
ب: شهریه پذیرش ۵۰ کیات

ج: شهریه ثبت نام ۵۰ کیات

د: شهریه دوره‌های ورزشی برای یکسال ۵۰ کیات

و: شهریه ورود به امتحان برای یک سال ۵۰ کیات

ز: شهریه آزمایشگاه برای یک سال ۲۰۰ کیات



1- Kachins

2- Kayahs

3- Kayins

4- Chins

5- Mons

6- Rakhines

7- Shans

8- Naing Ngan

9- Baginnavng